

Jon

Chapter 1

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

1 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יוֹנָה בֶן-אֲמִתַּי לֵאמֹר:
ו-יהי דבר- יהוה אל- יונה בן- אמיתי ל-אמור:
H1961 H1697 H3068 H0413 H3124 H0573 H0559

ל-אמור: אמיתי בן יונה אל יהוה דבר ויהי

2 קֹמֶם לְךָ אֶל-נִינּוּהַ הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא עֲלֶיהָ כִּי-עֲלֹתָהּ רַעְתָּם לְפָנַי:
קום לך אל- נינווה העיר הגדולה וקרא עליה כי- עלתה רעתם לפני:
H3212 H0413 H5210 H7121 H5927 H6440

לפני: רעתם עלתה כי עליה וקרא הגדולה העיר נינווה אל לך קום

3 וַיִּקָּם יוֹנָה לְבָרַח לְ-בְרוּחַ תְּרִשִׁישָׁה מִלְּפָנָי יְהוָה וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמְצָא וַאֲנִיחָהּ בְּאֶה תְּרִשִׁישׁ ו-יקם יונה לברח ל-ברוח תרשישה מ-לפני יהוה וירד יפו וימצא ואניחיה באה תרשיש
H3124 H1272 H8659 H6440 H3068 H3381 H3305 H4672 H0591 H0935 H8659

וַיֵּתֶן וַיִּתֵּן שְׂכָרָהּ וַיֵּרֶד בָּהּ לְבוֹא עִמָּהֶם תְּרִשִׁישָׁה מִלְּפָנָי יְהוָה:
ו-יתן ו-יתן שכרה וירד בה ל-בוא עמהם תרשישה מ-לפני יהוה:
H5414 H7939 H3381 H0935 H8659 H6440 H3068

מלפני תרשישה עמהם ל-בוא בה וירד שכרה ויתן תרשיש באה אניה וימצא יפו וירד יהוה מלפני תרשישה לברח יונה ויקם יהוה:

4 וַיְהִי הַטִּיל רֹחַ גְּדוֹלָה אֶל-הַיָּם וַיְהִי סַעַר-גָּדוֹל בַּיָּם וְהַאֲנִיחָהּ חֲשֵׁבָה ו-יהוה הטיל רוח גדולה אל- הים ויהי סער- גדול בים וה-אניחיה חשבה
H3068 H2904 H7307 H0413 H3220 H1961 H0591 H2803

לְהַשְׁבֵּר לְ-הִשְׁבֵּר
H7665

ל-השבר: חשבה והאניח בים גדול סער ויהי הים אל גדולה רוח הטיל ויהוה

5 וַיִּירָאוּ הַמַּלְחִים וַיִּזְעְקוּ אִישׁ אֶל-אֱלֹהֵי וַיִּטְלוּ אֶת-הַכֵּלִים אֲשֶׁר בָּאֲנִיחָהּ אֶל-וַיִּירָאוּ ה-מלחים ו-יזעקו איש אל- אלהיו ו-יטלו את- ה-כלים אשר ב-אניחיה אל-
H3372 H4419 H2199 H0376 H0413 H0430 H2904 H0853 H3627 H0591 H0413

הַיָּם לְהַקְלֵם מֵעֲלֵיהֶם וַיִּזְעְקוּ וַיִּוֹנֶה יָרֵד אֶל-יָרֵכְתִי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיִּירָדֵם הַיָּם לְ-הַקְלֵם מ-עליהם ו-יזעקו ו-יונה ירד אל- ירכתי ה-ספינה ו-ישכב ו-ירדו
H3220 H7043 H3124 H3381 H0413 H5600 H7901 H7290

הספינה ירכתי אל ירד ויונה מעליהם להקל הים אל באניה אשר הכלים את ויטלו אלהיו אל איש ויזעקו המלחים ויראו וירדו: וישכב

6 וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב הַחֹבֶל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה-לָּךְ נַרְדָּם קוֹם קְרָא אֶל-אֱלֹהֶיךָ וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב ה-חובל ו-יאמר לו מה- לך נרדם קום קרא אל- אלהיך
H7126 H0413 H2259 H0559 H4100 H7290 H7121 H0413 H0430

אֲוִלִי יִתְעַשֶׂת אֲוִלִי הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאבֵד אֲוִלִי יִתְעַשֶׂת ה-אלהים לנו ו-לא נאבד
H0194 H0430 H3808 H0006

נאבד: ולא לנו האלהים יתעשת אולי אלהיך אל קרא קום נרדם לך מה לו ויאמר החבל רב אליו ויקרב

7	וַיֹּאמְרוּ	אִישׁ	אֶל-	רָעוּהוּ	לָכֵן	וַנְּפִילָה	גּוֹרְלוֹת	וַנְּדַעַה	בְּשִׁלְמִי	הָרָעָה	הַזֹּאת	לָנוּ
	ו-יאמרו	איש	אל-	רעהו	לכן	ו-נפילה	גורלות	ו-נדעה	ב-שלמי	ה-רעה	ה-זאת	לנו
	H0559	H0376	H0413	H7453	H3212	H5307	H1486	H3045	H4310	H2063		
	וַיִּפְּלוּ	גּוֹרְלוֹת	וַיִּפְּלוּ	הַגּוֹרְלִים	עַל-	יּוֹנָה:						
	ו-יפילו	גורלות	ו-יפול	ה-גורל	על-	יונה						
	H5307	H1486	H5307	H1486		H3124						

יונה: על הגורל ויפל גורלות ויפלו לנו הזאת הרעה בשלמי ונדעה גורלות ונפילה לכו רעהו אל איש ויאמרו

8	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	הַגִּידָה-	נָא	לָנוּ	בְּאֲשֶׁר	לָמִי-	הָרָעָה	הַזֹּאת	לָנוּ	מִה-	מִלְאֲכַתְּךָ
	ו-יאמרו	אליו	הגידה-	נא	לנו	ב-אשר	למי-	ה-רעה	ה-זאת	לנו	מה-	מלאכתך
	H0559	H0413	H5046	H4994			H4310		H2063	H4100		H4399
	וּמֵאֵין	תָּבוּא	מִה	אֲרֻצְךָ	וְאֵי-	מִזֶּה	עִם	אֶתְּךָ:				
	ו-מאין	תבוא	מה	ארצך	ו-אי-	מ-זה	עם	אתה				
	H0370	H0935	H4100	H0776	H0335	H2088						

אתה: עם מזה ואי ארצך מה תבוא ומאין מלאכתך מה לנו הזאת הרעה למי באשר לנו נא הגידה אליו ויאמרו

9	וַיֹּאמְרוּ	אֲלֵיהֶם	עֲבָרֵי	אֲנֹכִי	וְאֵת-	יְהוָה	אֱלֹהֵי	הַשָּׁמַיִם	אֲנִי	יָרָא	אֲשֶׁר-	עָשָׂה
	ו-יאמרו	אליהם	עברי	אנוכי	ו-את-	יהוה	אלוהי	ה-שמים	אני	ירא	אשר-	עשה
	H0559	H0413	H5680	H0595	H0853	H3068	H0430	H8064	H0589	H3373		
	אֶת-	הַיָּם	וְאֵת-	הַיַּבְשָׁה:								
	את-	ה-ים	ו-את-	ה-יבשה								
	H0853	H3220	H0853	H3004								

היבשה: ואת הים את עשה אשר ירא אני השמים אלהי יהוה ואת אנוכי עברי אליהם ויאמרו

10	וַיִּירָאוּ	הָאֲנָשִׁים	יְרָאָה	גְּדוּלָּה	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	מִה-	זֹאת	עֲשִׂיתָ	כִּי-	יָדַעְנוּ	הָאֲנָשִׁים
	ו-ייראו	ה-אנשים	יראה	גדולה	ו-יאמרו	אליו	מה-	זאת	עשית	כי-	ידענו	ה-אנשים
	H3372	H0376	H3373		H0559	H0413	H4100	H2063		H3045		H0376
	כִּי-	מִלְּפָנַי	יְהוָה	הוּא	בִּרְחַת	כִּי	הַגִּיד	לָהֶם:				
	כי-	מ-לפני	יהוה	הוא	בורח	כי	הגיד	להם				
	H6440	H3068	H1931	H1272	H5046	H1992						

להם: הגיד כי ברח הוא יהוה מלפני כי האנשים ידעו כי עשית זאת מה אליו ויאמרו גדולה יראה האנשים וייראו

11	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	מִה-	נַעֲשֶׂה	לָךְ	וַיִּשְׁתַּק	הַיָּם	מֵעַלֵינוּ	כִּי	הַיָּם	הוֹלֵךְ	וְסֹעֵר:
	ו-יאמרו	אליו	מה-	נעשה	לך	ו-ישתק	ה-ים	מ-עלינו	כי	ה-ים	הולך	ו-סוער
	H0559	H0413	H4100			H8367	H3220		H3220	H1980	H5590	

וסער: הולך הים כי מעלינו הים וישתק לך נעשה מה אליו ויאמרו

12	וַיֹּאמְרוּ	אֲלֵיהֶם	שְׂאוּנִי	וְהִטִּילְנִי	אֶל-	הַיָּם	וַיִּשְׁתַּק	הַיָּם	מֵעַלֵיכֶם	כִּי	יִדְעֶה	אֲנִי
	ו-יאמרו	אליהם	שאוני	ו-הטילוני	אל-	ה-ים	ו-ישתק	ה-ים	מ-עליכם	כי	יודע	אני
	H0559	H0413	H5375	H2904	H0413	H3220	H8367	H3220		H3045	H0589	
	כִּי	בְּשִׁלְיִי	הַסֹּעֵר	הַגְּדוֹל	הַזֶּה	עָלֵיכֶם:						
	כי	ב-שלי	ה-סוער	ה-גדול	ה-זה	עליכם						
	H7945					H2088						

עליכם: הזה הגדול הסוער בשלי כי אני יודע כי מעליכם הים וישתק הים אל והטילני שאוני אליהם ויאמרו

13	וַיַּחְתְּרוּ	הָאֲנָשִׁים	לְהֵשִׁיב	אֶל-	הַיָּבֵשָׁה	וְלֹא	יָכֻלוּ	כִּי	הַיָּם	הוֹלֵךְ	וְסֹעֵר	עֲלֵיהֶם:
	ו-יחתרו	ה-אנשים	ל-השיב	אל-	ה-יבשה	ו-לא	יכלו	כי	ה-ים	הולך	ו-סוער	עליהם
	H2864	H0376	H7725	H0413	H3004	H3808	H3201	H3220	H1980	H5590		

עליהם: וסער הולך הים כי יכלו ולא היבשה אל להשיב האנשים ויחתרו

